

**Art. 3.** Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waals Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

**Art. 4.** De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium is belast met de uitvoering van dit besluit. Namen, 31 augustus 2007.

M. DAERDEN

P. MAGNETTE

## MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2007 — 4145

[C - 2007/27141]

### 11 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'attribution et au port des badges d'accès et d'identification sur les aéroports relevant de la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par les lois spéciales 8 août 1988 et du 16 juillet 1993, notamment les articles 6, X, 1<sup>er</sup> alinéa, 7°, et 69;

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1991 portant réglementation de la sûreté de l'aviation civile, notamment les articles 6, 7, 8 et 9;

Vu la décision du 30 mai 2006 du directeur général de la Direction générale du Transport aérien relative aux avis de sécurité en matière de délivrance des badges d'identification d'aéroports;

Vu la décision du 4 juin 2007 du directeur général de l'Administration de l'Aéronautique confirmant la désignation du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports comme instance compétente pour la délivrance des badges d'identification d'aéroports et des cartes d'accès;

Vu l'arrêté du 1<sup>er</sup> octobre 2007 du directeur général de l'Administration de l'Aéronautique établissant les prescriptions de délivrance des badges d'identification d'aéroports et les cartes d'accès;

Vu le décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne, modifié par le décret du 8 juin 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 28 septembre 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 septembre 2007;

Vu l'avis n° 43.644/4 du Conseil d'Etat, donné le 8 octobre 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et par la loi du 2 avril 2003, en raison de l'urgence spécialement motivée par l'adoption, par l'Administration fédérale de l'Aéronautique, des prescriptions de délivrance des badges d'identification d'aéroports et des cartes d'accès, et par la nécessité, pour le Gouvernement wallon, d'adopter des dispositions pratiques complémentaires pour le bon fonctionnement des aéroports wallons, dont l'entrée en vigueur doit être la plus rapprochée possible de l'entrée en vigueur des prescriptions du directeur général de l'Administration de l'Aéronautique;

Sur la proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Arrête :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

— autorité aéroportuaire : fonctionnaires du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports chargés de la délivrance des badges d'identification sur chaque site aéroportuaire;

— badge d'identification et d'accès :

1) pour les personnes : badge personnel autorisant son titulaire à se rendre dans des zones déterminées du côté-piste de l'aéroport concerné;

2) pour les véhicules : badge attribué à un véhicule autorisant la circulation de celui-ci dans des zones déterminées du côté-piste de l'aéroport concerné.

#### CHAPITRE II. — De la restitution, de la déclaration de perte ou de vol et du renouvellement des badges d'identification

##### Restitution

**Art. 2.** Le badge d'identification délivré par l'autorité aéroportuaire reste en tout temps propriété de la Région wallonne et sera toujours restitué, dans son état original, par son titulaire, notamment dans les cas suivants :

— expiration de la durée de validité;

— renouvellement du badge;

— fin de fonction ou de visite du titulaire du badge;

— défectuosité du badge;

— endommagement du badge;

— retrait du badge par l'autorité aéroportuaire.

##### Perte et vol

**Art. 3.** Toute perte ou vol sera immédiatement déclaré auprès de l'autorité aéroportuaire.

CHAPITRE III. — *La redevance et la caution relatives aux badges d'identification et d'accès*

## La redevance

**Art. 4.** Sauf exonération accordée par le Ministre compétent en matière de gestion aéroportuaire, l'attribution et le renouvellement d'un badge d'identification et d'accès permanent ont lieu moyennant le paiement d'une redevance d'un montant de € 20 hors T.V.A.

## La caution

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Lors de l'attribution d'un badge permanent, une caution de € 40 est constituée en numéraire au grand comptant entre les mains du comptable ordinaire de l'autorité aéroportuaire.

Cette caution ne porte pas intérêt.

§ 2. En cas de non-restitution du badge, de dégradation ou de non-acquittement d'une redevance antérieure, l'autorité aéroportuaire prélèvera d'office sur la caution les sommes qui reviennent à la Région.

Dans ce cas, la caution sera reconstituée préalablement à la délivrance du nouveau badge.

La caution fait l'objet d'un récépissé.

§ 3. Tout badge non retiré dans un délai de trente jours de calendrier à dater du dépôt du formulaire de demande fait l'objet d'une redevance complémentaire de € 10 hors T.V.A.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

**Art. 6.** Le présent arrêté rapporte l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 septembre 2003 relatif à l'attribution et au port des badges d'accès et d'identification sur les aéroports relevant de la Région wallonne.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 8.** Le Ministre qui a la Gestion aéroportuaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Namur, le 11 octobre 2007.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

## ÜBERSETZUNG

## WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2007 — 4145

[C - 2007/27141]

**11. OKTOBER 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Zuweisung und das Tragen von Zugangs- und Ausweiskarten auf den Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1993, insbesondere der Artikel 6, X, 1. Absatz, 7<sup>o</sup>, und 69;

Aufgrund des Gesetzes vom 27. Juni 1937 zur Revision des Gesetzes vom 16. November 1919 über die Regelung der Luftfahrt;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1991 zur Regelung der Sicherheit der zivilen Luftfahrt, insbesondere der Artikel 6, 7, 8 und 9;

Aufgrund des Beschlusses des Generaldirektors der Generaldirektion des Flugverkehrs vom 30. Mai 2006 über die Sicherheitsgutachten betreffend die Ausstellung der Ausweiskarten von Flughäfen;

Aufgrund des Beschlusses des Generaldirektors der Luftfahrtverwaltung vom 4. Juni 2007 zur Bestätigung der Bezeichnung des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen als zuständiges Organ für die Ausstellung der Ausweiskarten von Flughäfen und der Zugangskarten;

Aufgrund des Erlasses des Generaldirektors der Luftfahrtverwaltung vom 1. Oktober 2007 zur Festlegung der Vorschriften für die Ausstellung der Ausweiskarten von Flughäfen und der Zugangskarten;

Aufgrund des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, abgeändert durch das Dekret vom 8. Juni 2001;

Aufgrund des am 28. September 2007 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 28. September 2007 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 8. Oktober 2007 in Anwendung von Artikel 84, § 1, Absatz 1, 2<sup>o</sup> der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 43.644/4 des Staatsrats und des Gesetzes vom 2. April 2003; aufgrund der Dringlichkeit, die insbesondere dadurch begründet wird, dass die föderale Luftfahrtverwaltung Vorschriften für die Ausstellung der Ausweiskarten von Flughäfen und der Zugangskarten verabschiedet hat, sowie dadurch, dass es für die Wallonische Regierung nötig ist, zusätzliche praktische Vorschriften für die reibungslose Funktion der Wallonischen Flughäfen zu verabschieden, deren Inkrafttreten so früh wie möglich nach dem Inkrafttreten der Vorschriften des Generaldirektors der Luftfahrtverwaltung stattfinden soll;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

Beschließt:

KAPITEL I. — *Allgemeines*

**Artikel 1 -** Zur Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

— Flughafenbehörde: die Beamten des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen, die mit der Ausstellung der Ausweiskarten auf jedem Flughafen beauftragt sind;

— Ausweis- und Zugangskarte:

1) für Personen: eine persönliche Karte, durch die ihr Inhaber dazu erlaubt wird, sich in bestimmte Bereiche der Flugsteigseite des betreffenden Flughafens zu begeben;

2) für Fahrzeuge: eine für ein bestimmtes Fahrzeug ausgestellte Karte, durch die dieses Fahrzeug dazu erlaubt wird, in bestimmten Bereichen der Flugsteigseite des betreffenden Flughafens zu fahren.

KAPITEL II. — *Rückgabe, Verlust- oder Diebstahlerklärung und Erneuerung der Ausweiskarten*

Rückgabe

**Art. 2** - Die von der Flughafenbehörde ausgestellte Ausweiskarte bleibt immer Besitz der Wallonischen Region und ist vom Inhaber jederzeit in ihrem ursprünglichen Zustand zurückzugeben, insbesondere in folgenden Fällen:

- abgelaufene Gültigkeitsdauer;
- Erneuerung der Karte;
- Ende des Amtes oder des Besuchs des Karteninhabers;
- defekte Karte;
- beschädigte Karte;
- Entzug der Karte durch die Flughafenbehörde.

Verlust und Diebstahl

**Art. 3** - Jeder Verlust bzw. Diebstahl wird unmittelbar bei der Flughafenbehörde gemeldet.

KAPITEL III. — *Gebühr und Kautions bezüglich der Ausweis- und Zugangskarten*

Gebühr

**Art. 4** - Die Zuweisung und Erneuerung einer Dauerausweis- und Zugangskarte erfolgen gegen Zahlung einer Gebühr in Höhe von € 20 außer MWSt. außer wenn der im Bereich der Flughafenverwaltung zuständige Minister eine entsprechende Befreiung gewährt.

Kautions

**Art. 5** - § 1. Bei der Zuweisung einer Dauerkarte wird eine Kautions in Höhe von € 40 durch eine unmittelbare Bargeldzahlung an den ordentlichen Rechnungsführer der Flughafenbehörde gebildet.

Diese Kautions wirft keine Zinsen ab.

§ 2. Bei Nichtrückgabe oder Beschädigung der Karte oder wenn eine frühere Gebühr nicht beglichen wurde, wird die Flughafenbehörde von Amts wegen die der Region geschuldeten Beträge von der Kautions abziehen.

In diesem Fall ist die Kautions wiederzubilden, bevor eine neue Karte ausgestellt wird.

Für die Kautions wird eine Quittung erstellt.

§ 3. Nicht innerhalb einer Frist von 30 Kalendertagen ab dem Einreichen des Antragsformulars abgeholte Karten sind Gegenstand einer zusätzlichen Gebühr in Höhe von € 10 außer MWSt.

KAPITEL IV. — *Schlussbestimmungen*

**Art. 6** - Durch den vorliegenden Erlass wird der Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. September 2003 über die Zuweisung und das Tragen von Zugangs- und Ausweiskarten auf den Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, rückgängig gemacht.

**Art. 7** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 8** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung der Flughäfen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 11. Oktober 2007

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung  
A. ANTOINE

—————  
VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2007 — 4145

[C - 2007/27141]

**11 OKTOBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de toewijzing en het dragen van toegangs- en identificatiebadges op de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993, inzonderheid op de artikelen 6, X, eerste lid, 7<sup>o</sup> en 69;

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919, betreffende de regeling der luchtvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1991 houdende regeling van de beveiliging van de burgerluchtvaart, inzonderheid op de artikelen 6, 7, 8 en 9;

Gelet op de beslissing van 30 mei 2006 van de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Luchtvaart betreffende de veiligheidsadviezen bij de verstrekking van luchthavenidentificatiebadges;

Gelet op de beslissing van 4 juni 2007 van de directeur-generaal van het Bestuur van de Luchtvaart waarbij de aanwijzing van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer bevestigd wordt als bevoegde instantie voor de verstrekking van luchthavenidentificatiebadges en toegangskarten;

Gelet op het besluit van 1 oktober 2007 van de directeur-generaal van het Bestuur van de Luchtvaart ter vaststelling van de voorschriften voor de verstrekking van luchthavenidentificatiebadges en toegangskaarten;

Gelet op het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en de uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens en vliegvelden, gewijzigd bij het decreet van 8 juni 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 september 2007;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 28 september 2007;

Gelet op advies nr. 43.644/4 van de Raad van State, gegeven op 8 oktober 2007, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 en bij de wet van 2 april 2003 wegens de dringende noodzakelijkheid die in het bijzonder ingegeven wordt door de goedkeuring door het federale bestuur Aeronautica van de voorschriften voor de verstrekking van de luchthavenidentificatiebadges en de toegangskaarten en door de noodzaak voor de Waalse Regering om aanvullende praktische schikkingen te treffen voor de goede werking van de Waalse luchthavens waarvan de inwerkingtreding zo dicht mogelijk moet liggen bij de inwerkingtreding van de voorschriften van de directeur-generaal van het Bestuur van de Luchtvaart;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

— luchthavenautoriteit : de ambtenaren van het Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer belast met de de afgifte van identificatiebadges op elke luchthavenlocatie;

— identificatie- en toegangsbadge :

1) voor de personen : persoonlijke badge die de houder ervan toelaat zich in welbepaalde zones aan start- en landingsbaanzijde van betrokken luchthaven te begeven;

2) voor de voertuigen : badge toegewezen aan een voertuig waarbij het de toelating heeft om in welbepaalde zones aan start- en landingsbaanzijde van betrokken luchthaven rond te rijden.

#### HOOFDSTUK II. — *Teruggave, aangifte van verlies of diefstal en hernieuwing van de identificatiebadges*

##### Teruggave

**Art. 2.** De identificatiebadge, afgegeven door de luchthavenautoriteit, blijft altijd eigendom van het Waalse Gewest en wordt steeds in oorspronkelijke toestand teruggegeven door diens houder meer bepaald in volgende gevallen :

— verstrijken van de geldigheidsduur;

— hernieuwing van de badge;

— einde van de functie of het bezoek van de houder van de badge;

— defect van de badge;

— beschadiging van de badge;

— intrekking van de badge door de luchthavenautoriteit.

##### Verlies en diefstal

**Art. 3.** Van elk verlies of van elke diefstal wordt onmiddellijk aangifte gedaan bij de luchthavenautoriteit.

#### HOOFDSTUK III. — *Retributie en borg betreffende de identificatie- en toegangsbadges*

##### Retributie

**Art. 4.** Behoudens vrijstelling door de Minister bevoegd voor Luchthavenbeheer gebeuren de toewijzing en de hernieuwing van een permanente identificatie- en toegangsbadge middels betaling van een retributie ten bedrage van 20 euro BTW niet meegerekend.

##### Borg

**Art. 5.** § 1. Bij de toewijzing van een permanente badge wordt er een borg van 40 euro tegen contante betaling gesteld bij de gewone boekhouder van de emissieluchthaven.

Die borg brengt geen intrest op.

§ 2. Indien de badge niet wordt teruggegeven, beschadigd wordt of indien een vroegere retributie niet wordt betaald, houdt de luchthavenautoriteit van ambtswege op de borg de bedragen in die het Gewest toekomen.

In dat geval wordt de borg voor afgifte van een nieuwe badge opnieuw volledig samengesteld.

Voor de borg wordt een reçu uitgereikt.

§ 3. Voor elke badge die niet afgehaald wordt binnen een termijn van dertig kalenderdagen te rekenen van de indiening van het aanvraagformulier wordt een bijkomende retributie van 10 euro, BTW niet meegerekend, gevraagd.

#### HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

**Art. 6.** Bij dit besluit wordt het besluit van de Waalse Regering van 18 september 2003, betreffende de toewijzing en het dragen van toegangs- en identificatiebadges op de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren ingetrokken.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 8.** De Minister bevoegd voor Luchthavenbeheer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 11 oktober 2007.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,  
A. ANTOINE